
Le Bureau des affaires rurales

Votre ressource pour tout ce qui est rural à Ottawa

octobre 2015

Suivez-nous sur Twitter! [@ottawarurales](#)

- [Il est plus facile que jamais de se faire vacciner contre la grippe à Ottawa](#)
- [Le Programme Snow-Go](#)
- [Plan secondaire de Manotick et l'Étude du sous-bassin hydrographique du ruisseau Mud– Réunion publique](#)
- [Examen du Projet pilote pour le quartier Osgoode – réseau de sentiers pour véhicules tout-terrain](#)
- [Décharger une arme et chasser à Ottawa](#)
- [Besoins en logement des personnes âgées dans les milieux ruraux d'Ottawa](#)
- [Marchés de Noël dans les secteurs ruraux d'Ottawa](#)
- [Savourez Ottawa – Séance de réseautage organisée le 23 novembre](#)
- [Proposez la candidature d'un jeune agriculteur d'élite pour l'année 2016](#)
- [Demandes d'aménagement du secteur rural](#)

Il est plus facile que jamais de se faire vacciner contre la grippe à Ottawa

Le vaccin contre la grippe saisonnière est sans danger, et il s'avère le moyen le plus efficace de vous protéger ainsi que vos proches contre la grippe. Le vaccin antigrippal est offert à divers endroits, dont les cabinets de médecin, les cliniques sans rendez-vous, les pharmacies participantes de la région, les cliniques de Santé publique Ottawa et les cliniques d'immunisation en milieu de travail.

Les résidents peuvent consulter ottawa.ca/grippe pour obtenir une liste complète des cliniques de SPO et des pharmacies participantes qui offrent le vaccin contre la grippe. Vous pouvez également consulter l'outil de localisation des séances de vaccination en Ontario (ontario.ca/grippe) pour trouver l'endroit qui offre la vaccination le plus près de chez vous.

Cliniques rurales de Santé publique Ottawa :

Emplacement	Adresse	Date	Heure
Osgoode Township High School	2800, ch. 8th Line	Le mardi 3 novembre	15 h 30 à 19 h 30
Complexe communautaire de West Carleton	5670, ch. Carp, Kinburn	Le mercredi 4 novembre	15 h 30 à 19 h 30
South Carleton High School	3673, rue McBean, Richmond	Le jeudi 12 novembre	15 h 30 à 19 h 30

Le Programme Snow-Go

Avez-vous besoin d'aide pour déneiger votre entrée ou votre allée en hiver?

Le Programme Snow-Go peut vous être utile. Ce programme comporte deux volets visant à jumeler vos besoins individuels au service approprié. Ces deux volets sont:

- Le Programme Snow-Go fournit un service de jumelage pour les aînés et les personnes ayant un handicap qui veulent engager un particulier ou un entrepreneur pour enlever la neige de leur allée ou leur entrée privée. Le travail du fournisseur de service est rémunéré par le résident.

- Le Programme d'aide Snow-Go offre de l'aide financière aux personnes âgées ou aux personnes à faible revenu ayant une incapacité qui veulent engager un particulier ou un entrepreneur pour enlever la neige de leur allée ou leur entrée privée qui sont admissibles pour couvrir une partie de leurs frais de déneigement. Les participants dont la demande d'aide est approuvée peuvent recevoir un remboursement correspondant à 50 p. 100 des coûts de déneigement ou de déglacage par événement, jusqu'à concurrence de 250 \$ par saison. Les requérants en secteur rural, pour qui les coûts de déneigement dépassent un montant déterminé par le personnel, pourraient recevoir un remboursement correspondant à 50 p. 100 des coûts d'enlèvement de la neige et de la glace de leur allée ou de leur entrée privée par événement, jusqu'à concurrence de 450 \$ par saison.

Vérifiez la site web ottawa.ca/programmesnowgo pour trouver un entrepreneur qui dessert votre quartier.

Plan secondaire de Manotick et l'Étude du sous-bassin hydrographique du ruisseau Mud– Réunion publique

Le personnel d'urbanisme de la Ville présentera une version à jour du [Plan secondaire de Manotick](#)¹ et l'[Étude du sous-bassin hydrographique du ruisseau Mud](#)², aux fins d'examen par le Comité de l'agriculture et des affaires rurales le jeudi 10 décembre, à 18 h 30, dans la salle du Centre communautaire de Manotick, situé au 5572, promenade Doctor-Leach. Les membres du public auront l'occasion de discuter avec le Comité après la présentation du personnel. Le rapport sera publié sur ottawa.ca une semaine avant la date de la réunion. Pour en savoir plus, communiquez avec Rose Kung à Rose.Kung@ottawa.ca ou au 613-580-2424, poste 13124.

1. <http://ottawa.ca/fr/hotel-de-ville/consultations-publiques/amenagement/mise-jour-de-2014-du-plan-secondaire-de-manotick>
2. <http://ottawa.ca/fr/taxonomy/term/3668>

Examen du Projet pilote pour le quartier Osgoode – réseau de sentiers pour véhicules tout-terrain

En 2013, la Ville d'Ottawa a approuvé le [Règlement municipal temporaire 2013-199](#)¹, qui permettait la mise en place d'un projet pilote sur l'utilisation des véhicules tout-terrain (VTT) sur certaines voies publiques et emprises routières municipales du quartier Osgoode. Ce règlement expire le 30 novembre 2015.

Le personnel de la Ville soumettra le 5 novembre au Comité de l'agriculture et des affaires rurales (CAAR) un rapport sur ce projet. Ce rapport recommande la prolongation jusqu'au 30 novembre 2017 de la validité du règlement, afin de permettre l'examen approprié des répercussions puisque le réseau de sentiers n'a pas été utilisé de manière importante par les membres des clubs lors de la phase initiale du projet pilote. Le personnel recommande de plus que le règlement municipal soit modifié de manière à permettre d'autres types de véhicule (notamment les VTT doubles, les véhicules côte à côte et les véhicules utilitaires tout-terrain) sur le réseau des sentiers autorisés à la circulation des VTT, une fois que des modifications auront été apportées à la législation provinciale.

Les membres du public pourront s'adresser au Comité après la présentation du personnel. La réunion du CAAR aura lieu le 5 novembre à compter de 10 h, à la Place-Ben-Franklin (salle du Conseil), au 101, promenade Centrepointe. Les commentaires peuvent être également soumis par écrit à l'adresse ATVNetwork@ottawa.ca. Pour consulter le rapport du personnel, rendez-vous sur le site ottawa.ca.

1. <http://ottawa.ca/fr/projet-pilote-de-vtt-pour-le-quartier-osgoode>

Décharger une arme et chasser à Ottawa

L'automne, il arrive que des résidents voient ou entendent des chasseurs dans les secteurs ruraux. La Ville d'Ottawa ne réglemente pas la chasse, mais elle réglemente toutefois le tir d'armes à feu dans les limites de la ville au moyen du Règlement municipal n° 2002-344 (Règlement sur le tir d'armes). Dans ce règlement, le mot « arme » désigne « toute catégorie et tout type d'arme et d'arme à feu, incluant les

revolvers, les fusils de chasse, les carabines, les armes à air comprimé, les fusils à pompe, les arcs et les arbalètes ».

Le Règlement précise les zones où des tirs d'armes peuvent avoir lieu et la distance à respecter par rapport à certains types d'immeubles et d'installations. Le Règlement comprend des cartes indiquant les zones où les tirs d'armes sont permis.

Le Règlement sur le tir d'armes prévoit un certain nombre d'exceptions, notamment une pour « un agriculteur ou son mandataire, dans le but d'éloigner ou de détruire les animaux pris sur le fait de tuer ou de blesser le bétail ou la volaille ainsi que les animaux sauvages endommageant la propriété », conformément à la réglementation provinciale et fédérale.

C'est le ministère des Richesses naturelles et des Forêts qui régleme la chasse (saisons de chasse, permis exigés, etc.). Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de la réglementation relative à la chasse, visitez le site www.mnr.gov.on.ca. Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet du Règlement sur le tir d'armes de la Ville, visitez le site ottawa.ca ou communiquez avec le Bureau des affaires rurales, à l'adresse affairesrurales@ottawa.ca.

Besoins en logement des personnes âgées dans les milieux ruraux d'Ottawa

Le personnel de la ville avait préparé un rapport, comme partie du Plan relatif aux personnes âgées : « Besoins en logement des personnes âgées dans les milieux ruraux d'Ottawa ». Disponible (en anglais seulement) à ottawa.ca.

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet du Plan relatif aux personnes âgées, visitez ottawa.ca/fr/plan-relatif-aux-personnes-agees-vue-densemble.

Marchés de Noël dans les secteurs ruraux d'Ottawa

Les marchés de producteurs agricoles des secteurs ruraux d'Ottawa organisent des activités spéciales à l'occasion de Noël. Pour en savoir plus sur d'autres activités rurales offertes à Ottawa, consultez ottawa.ca/rurales.

Marché de Noël du Metcalfe Farmers' Market

Le samedi 7 novembre (de 9 h à 14 h) **et** le samedi 12 décembre (de 9 h à 14 h)
Légion de Greely, 8021, chemin Mitch Owens
www.metcalfefm.com

Marché de Noël du Carp Farmers' Market

Le vendredi 4 décembre (de 15 h à 20 h) **et** le samedi 5 décembre (de 8 h à 14 h)
Champ de foire de Carp, 3790, chemin Carp
www.carpfarmersmarket.ca

Marché de Noël du Marché frais de Cumberland

Le samedi 5 décembre (de 9 h à 16 h)
Centre communautaire R.-J.-Kennedy (Aréna de Cumberland), 1115, chemin Dunning
Centre communautaire Ahmadiyya, 2620, rue Market
Salle paroissiale de l'église St. Andrew's, 2557, chemin Old Montreal
www.cumberlandfarmersmarket.ca

Vente annuelle de Noël du North Gower Farmers' Market

Le samedi 5 décembre (de 9 h à 15 h)
Centre récréatif Alfred-Taylor, 2300, voie Community, North Gower
northgowerfarmersmarket.wordpress.com

Savourez Ottawa – Séance de réseautage organisée le 23 novembre

Les agriculteurs de la région d'Ottawa et les restaurateurs souhaitant acheter davantage de produits locaux sont invités à se joindre aux membres de Savourez Ottawa (www.savourezottawa.ca) à l'occasion d'une séance automnale de réseautage interentreprises, qui aura lieu le lundi 23 novembre de 13 h à 16 h.

Cet événement, qui se tiendra à la salle Panorama du Centre national des arts, sera l'occasion pour le chef John Morris du restaurant *Le café* de créer quelques canapés savoureux à l'intention de tous les participants, à partir de denrées provenant d'agriculteurs et de producteurs locaux.

Veillez confirmer votre présence sur le site Web suivant :
<http://so-justfood.nationbuilder.com/networking-event-23nov2015>

Outre de nombreuses occasions de réseautage, le programme de cette séance comprendra les activités suivantes :

- une présentation de microbrasseurs de la région d'Ottawa souhaitant acheter davantage de produits des agriculteurs locaux, suivie d'une discussion sur la création d'une catégorie de microbrasserie Savourez Ottawa;
- une discussion sur la chaîne de valeur de la production céréalière;
- le point sur le Carrefour alimentaire d'Ottawa, suivi de brèves remarques sur les « cuisines » et les « ateliers » de transformation;
- une brève présentation sur les réalisations du programme Savourez Ottawa en 2015 et les possibilités nouvelles qui se dessinent pour 2016.

Les fonds permettant la tenue de cette séance de réseautage interentreprises ont été fournis par l'Institut de la gestion agroalimentaire.

Proposez la candidature d'un jeune agriculteur d'élite pour l'année 2016

Le programme ontarien Jeunes agriculteurs d'élite est spécialement conçu pour rendre hommage à des jeunes agriculteurs, à titre individuel ou en couple, symboles d'excellence dans leur profession.

N'importe qui peut proposer la candidature d'un jeune agriculteur ou d'un couple de jeunes agriculteurs au Prix du mérite régional et au titre de Jeune agriculteur d'élite de l'Ontario. Les candidats doivent :

- avoir entre 18 et 39 ans;
- être exploitant agricole;
- avoir des revenus dont les deux tiers au moins proviennent de l'agriculture.

Les formulaires de candidature doivent être reçus avant le 2 décembre 2015. Renseignements :
<http://www.oyfontario.ca/nominations.html> (disponible en anglais seulement).

Demandes d'aménagement du secteur rural

Demandes d'aménagement en milieu rural de la Ville d'Ottawa récemment mises à jour.

<http://app01.ottawa.ca/postingplans/home.jsf?lang=fr>

Quartier 5 - West Carleton-March

512 William Mooney Road 2301 Carp Road D07-12-15-0085	Réglementation du plan d'implantation	Demande Approuvée	oct. 28, 2015
2050 Dunrobin Road D07-16-09-0024	Plan de lotissement	Approbation Préliminaire	oct. 7, 2015
150 Salisbury Street 170 Salisbury Street D07-12-13-0224	Réglementation du plan d'implantation	Dossier en cours d'examen	juin 16, 2015
2900 Carp Road D07-12-15-0030	Réglementation du plan d'implantation	Dossier en cours d'examen	avr. 9, 2015

Quartier 19 – Cumberland

100 Entrepreneur Crescent D07-12-14-0119	Réglementation du plan d'implantation	Le Requérent Approuve	oct. 21, 2015
2725 Old Montreal Road D07-12-14-0008	Réglementation du plan d'implantation	Demande Réactivée	oct. 1, 2015
5341 Boundary Road D01-01-14-0018	Modification au Plan officiel	Porté en Appel Devant la CAMO	août 7, 2015
255 Wall Road 261 Wall Road 2635 Mer Bleue Road 2643 Mer Bleue Road 2659 Mer Bleue Road D07-16-12-0015	Plan de lotissement	Pas D'appel	juin 22, 2015

Quartier 20 – Osgoode

1705 Old Prescott Road D02-02-14-0139	Modification au Règlement de zonage	Documentation pour la CAMO Expédiée	sept. 28, 2015
3150 Rideau Road D07-12-15-0014	Réglementation du plan d'implantation	Demande Réactivée	juin 12, 2015

Quartier 21 – Rideau-Goulbourn

5970 Fernbank Road D07-16-15-0008	Plan de lotissement	Audience Publique Tenue	oct. 1, 2015
8089 Franktown Road 8165 Franktown Road D07-16-15-0006	Plan de lotissement	Dossier en cours d'examen	sept. 17, 2015
220 Dibblee Road 240 Dibblee Road 260 Dibblee Road D07-12-15-0129	Réglementation du plan d'implantation	Dossier en cours d'examen	sept. 11, 2015
5970 Fernbank Road D02-02-15-0041	Modification au Règlement de zonage	Dossier en cours d'examen	août 27, 2015
1353 Scharfgate Drive D02-02-14-0137	Modification au Règlement de zonage	Avis de réunion publique a envoyé	août 24, 2015
1353 Scharfgate Drive D07-16-14-0028	Plan de lotissement	Demande Réactivée	août 20, 2015
Plan secondaire de Manotick D02-02-15-0034	Modification au Règlement de zonage	Période de Commentaires en Cours	août 7, 2015
Plan secondaire de Manotick D01-01-15-0006	Modification au Plan officiel	Communauté Alertée - Terminé	août 5, 2015
3552 Barnsdale Road 3680 Barnsdale Road 3806 Barnsdale Road 3818 Barnsdale Road 3872 Greenbank Road 3882 Barnsdale Road 3894 Prince Of Wales Drive 3910 Prince Of Wales Drive 3971 Greenbank Road 3972 Prince Of Wales Drive 3976 Greenbank Road D01-01-13-0018	Modification au Plan officiel	Audience de la CAMO Tenue	juil. 21, 2015
3552 Barnsdale Road 3680 Barnsdale Road 3806 Barnsdale Road 3818 Barnsdale Road 3872 Greenbank Road 3882 Barnsdale Road	Modification au Règlement de zonage	Audience de la CAMO Tenue	juil. 21, 2015

3894 Prince Of Wales Drive 3910 Prince Of Wales Drive 3971 Greenbank Road 3972 Prince Of Wales Drive 3976 Greenbank Road D02-02-13-0115			
8089 Franktown Road 8165 Franktown Road D07-16-09-0025	Plan de lotissement	Demande Réactivée	juin 15, 2015
7315 Fernbank Road D02-02-12-0093	Modification au Règlement de zonage	Documentation pour la CAMO Expédiée	mai 27, 2015

Nota : Si vous ne souhaitez plus recevoir de messages du Bureau des affaires rurales, veuillez nous envoyer un courriel indiquant «Désabonnement » et nous retirerons votre nom de notre liste d'envoi.

Service municipaux : 3-1-1 • Le Bureau des affaires rurales • 110, av. Laurier Ouest
Courriel : affairesrurales@ottawa.ca • Web : ottawa.ca/rurales • twitter.com/ottawarurales
